

달밤 *Moonlit Night*

dalppam [dalp'am]

작사 Lyrics_김태오 Kim, Tae O (1903~1976)

작곡 Composition_나운영 La, Un Yung (1922~1993)

1. 등불을 끄고 자려하니
휘영청 창문이 밝으오
문을 열고 내어다 보니
달은 어여쁜 선녀같이
내 뜰 위에 찾아오다

1. Though I turn off the light and try to sleep
The window beams bright
I open the window to see
A moon like a beautiful nymph
Coming in over my garden.

달아 내 사랑아
내 그대와 함께
이 한 밤을 이 한 밤을
얘기하고 싶구나

Moon, my love,
Together Dear
Just this one night, just this one night
Might we share a story.

2. 어디서 흐르는 단소 소리
처량타 달 밝은 밤이오
솔바람이 선선한 이 밤에
달은 외로운 길손같이
또 어디로 가려는고

2. The sound of a danso from somewhere
Melancholy, bright moonlit night
On this night of refreshing pine winds.
Like a lonely stranger
Where else will this moon roam?

달아 내 사랑아
내 그대와 함께
이 한 밤을 이 한 밤을
동행하고 싶구나

Moon, my love,
Together Dear
Just this one night, just this one night
Might I go along.

Allegro Moderato (♩ = 88)

mp

deung ppu reul kkeu go
1. 등 불 을 끄 고
[duŋ p'u ru:l k'ŭ go

mf

mp

ja - ryeo ha ni hwi yeong cheong chang mu ni bal - geu - o mu neul - yeol go
자 - 려 하 니 휘 영 청 창 문 이 밝 - 으 - 오 문 을 - 열 고
dza - rja ha ni cwi jaŋ tɕ'ŋ tɕ'ŋ mu ni bal - gu - o mu nu:l - jal go

rit. *a tempo*

nae eo da bo ni — da reun eo yeo ppeun seon — nyeo ga chi — nae tteul wi e —
 내 어 다 보 니 — 달 은 어 여 뿐 선 — 녀 같 이 — 내 뜰 위 에 —
 ne ʌ da bo ni — da run ʌ ja pʰun san — nja ga tɕi — ne tʰul wi e —

rit. *a tempo* *f*

cha — ja o da da ra — nae sa rang — a
 찾 — 아 오 다 달 아 — 내 사 랑 — 아
 tɕʰa — dʒa o da da ra — ne sa ran — a

mf *molto rit.* *ff*

nae geu dae wa ham — kke i han ba meul i — han — ba meul
 내 그 대 와 함 — 께 이 한 밤 을 이 — 한 — 밤 을
 ne gui de wa ham — k'e i han ba muul i — han — ba muul

p *a tempo*

yae - gi ha go sip - kku na
 애 - 기 하 고 싶 - 구 나
 je - gi ha go cip - k'u na

p *a tempo* *mf*

mp

eo di seo heu reu neun dan - so so ri cheo ryang ta dal bal geun ba - mi - o
 2. 어 디 서 흐 르 는 단 - 소 소 리 처 럼 타 달 밝 은 밤 - 이 - 오
 A di sa xuu ruu neun dan - so so ri t'ɛʌ rjan tʰa dal bal guun ba - mi - o

mp

rit. *a tempo*

sol ba - ra mi seon seon han i ba me da reun oe ro un gil - sson ga chi -
 술 바 - 람 이 선 선 한 이 밤 에 달 은 외 로 운 길 - 손 같 이 -
 sol ba - ra mi san san han i ba me da run we ro un gil - s'on ga t'ɛʌ -

rit. *a tempo*

rit. *a tempo* *f*

tto eo di ro - ga - ryeo neun go da ra - nae sa rang - a
 또 어 디 로 - 가 - 려 는 고 달 아 - 내 사 랑 - 아
 t'o A di ro - ga - rja neun go da ra - ne sa rang - a

rit. *a tempo* *f*

mf *ff* *molto rit.*

nae geu dae wa ham - kke i han ba meul i - han - ba meul
 내 그 대 와 함 - 께 이 한 밤 을 이 - 한 - 밤 을
 ne gu de wa ham - k'e i han ba mul i - han - ba mul

molto rit. *ff*

p *a tempo*

dong haeng - ha go sip - kkuna
 동 행 - 하 고 싶 - 구나
 dong heŋ - ha go sip - k'una]

p *a tempo* *mf* *mp* *rit.*